

Zrozumienie, kim jest **Jezus**:  
Podstawowa różnica między  
muzułmanami a chrześcijanami



GUÐRÚN MARGRÉT PÁLSDÓTTIR

# Zrozumienie, kim jest Jezus

## Podstawowa różnica między muzułmanami a chrześcijanami



# Zrozumienie, kim jest Jezus

Podstawowa różnica między muzułmanami a chrześcijanami

Guðrún Margrét Pálsdóttir

Tytuł w języku oryginalnym: The Understanding of Who Jesus Is: The Basic Difference Between Muslims and Christians  
Polish translation - Przekład na język polski

© Prawo autorskie 2021 – Guðrún Margrét Pálsdóttir  
Tłumacz: Jarosław S. Dudziak  
Skład i oprawa: Karousel ehf – María Ericsdóttir Panduro  
Wydawnictwo: WJI Publishing  
Wydanie w języku polskim 2023

Niniejszą książkę można drukować i tłumaczyć na różne języki w celach charytatywnych za pisemną zgodą autora uzyskaną za pośrednictwem poczty elektronicznej: [understanding@whojesus.is](mailto:understanding@whojesus.is)  
Prosimy o przeczytanie, pobieranie czy przekazywanie darmowej kopii niniejszej książki w formacie PDF, odwiedzając stronę: **whoJesus.is**

Jeżeli nie wyszczególniono inaczej:  
Cytaty zaczerpnięte z Koranu pochodzą z:  
Koran

Przekład: Musa Çaxarxan Czachorowski  
Abdullah Yusuf Ali, The Holy Qur'an with Arabic Text,  
revised edition, 2009. W porównaniu różnych tłumaczeń w Rozdziale 2  
tłumaczenie bezpośrednio z języka angielskiego.

Cytaty zaczerpnięte z Biblii pochodzą z:  
Biblia  
Towarzystwo Biblijne w Polsce 1975  
Polish Warsaw Bible 07

Autor użył kursywy w cytowanym materiale, łącznie z tekstami z Koranu i Biblii, w celu zwrócenia szczególnej uwagi czytelnika.

Do dystrybucji międzynarodowej  
Pierwotnie wydrukowano w Islandii

ISBN 978-9935-526-52-6 (wersja drukowana)  
ISBN 978-9935-526-53-3 (format PDF)

# Dedykacja

*Niniejszą książkę pragnę zadedykować  
moim muzułmańskim przyjaciołom w Islandii*

*oraz*

*wszystkim tym na całym świecie,  
którzy pragną prawdy*



# Spis treści

Przedmowa .....	9
Wstęp .....	11
Rozdział 1: Różne poglądy na temat Jezusa .....	13
Rozdział 2: Czy Jezus umarł na krzyżu? .....	21
Rozdział 3: Czy Jezus jest Synem Bożym? .....	33
Rozdział 4: Czy Jezus to sam Bóg? .....	39
Rozdział 5: Czy Jezus jest zbawicielem świata? .....	47
Rozdział 6: Czy Jezus jest pośrednikiem między Bogiem a człowiekiem? .....	51
Rozdział 7: Wiarygodność źródeł .....	55
Podsumowanie .....	63
Imiona Jezusa w Koranie i Biblii .....	64
Kilka doktryn Jezusa .....	65
Odniesienia .....	67





# Przedmowa

Nie byłoby wcale nierozsądnym zakładać, że większość Czytelników trzymających niniejszą książkę myśli, że wie, kim jest Jezus. Może to być wynikiem tego, co przeczytali w Koranie czy Biblii lub po prostu co o Nim kiedyś słyszeli lub uczyli się.

Niniejsza książka pozwoli Czytelnikowi na wielostronną refleksję. Jeżeli zna się tylko jedną stronę, ciężko zobaczyć pełny obraz. Spojrzenie na stronę, z którą Czytelnik nie jest dobrze zaznajomiony, wymaga odwagi. W ten sposób albo Czytelnik utwierdzi się w tym, w co wierzy, albo zostanie zachęcony do dalszego poszukiwania w celu upewnienia się, czy opiera swoje życie na prawdzie.

Szczerze kocham i szanuję muzułmanów, chrześcijan i Żydów, jak i ludzi wyznających inne religie. Niemniej jednak ponad wszystko kocham prawdę. Ona jest fundamentem, na którym chcę oprzeć swoje życie. W związku z tym przestudiowałam Biblię i Koran. Pisząc tę książkę, pragnę podzielić się z Tobą paroma kluczowymi kwestiami, które traktują o Jezusie w tych obu znakomitych księgach.

Modłę się, Czytelniku, abyś czytał tę książkę, mając otwarty umysł, i z pragnieniem poszukiwania prawdy, na temat tego, kim Jezus tak naprawdę jest.

*Guðrún Margrét Pálsdóttir (Gunnel Magga)*



# Wstęp

Żydzi, chrześcijanie oraz muzułmanie wierzą w jednego Boga i opierają się na podobnym fundamencie: historiach ludzi wielkiej wiary, takich jak Abraham, Mojżesz czy inni prorocy z Pisma Świętego.

Chrześcijanie opierają się na tej samej Biblii co Żydzi, którą nazywają Starym Testamentem, wraz z dodanym do niego Nowym Testamentem, który traktuje o przyjściu Mesjasza Jezusa, Jego życiu i pierwszym Kościele.

Muzułmanie opierają się na Koranie, który traktuje o wielu postaciach z Biblii, choć w nieco odmienny sposób.

Koran omawia Księgę/Pismo Święte (Biblię), Lud Księgi/Pisma Świętego (Żydzi i chrześcijanie) oraz Jezusa jako Mesjasza/Chrystusa.

Biblia zawiera w Starym Testamencie ponad 300 prorocत्व na temat Mesjasza; natomiast w Nowym Testamencie znajdują się historie z życia Jezusa zapisane przez naocznych świadków, którzy wykazują wypełnienie wszystkich tych prorocत्व na temat Jezusa.

Ponadto opisy przedstawione przez niektórych historyków i pisarzy I i II wieku nadmieniających w swoich dziełach osobę Jezusa oraz wydarzenia mające miejsce za Jego życia, są zgodne z opisami biblijnymi.

Chrześcijanie i muzułmanie są zgodni co do tego, że Jezus był Mesjaszem, podczas gdy Żydzi nie przyjęli Jezusa i wciąż czekają na przyjście Mesjasza.

Pomimo tego, że sam Jezus i jego pierwsi uczniowie byli Żydami, został odrzucony przez przywódców żydowskich, skazany i stracony przez hierarchów za bluźnierstwo. Jednakże w obecnych czasach wielu Żydów zdaje sobie sprawę, że Jezus był tak naprawdę obiecany Mesjaszem.

W niniejszej książce postaram się rozjaśnić, jak należy rozumieć, kim jest Jezus, aby dowieść prawdy o Tym, który jest postacią wielce szanowaną wśród muzułmanów oraz czczoną i uwielbianą wśród chrześcijan.

## Rozdział 1

### Różne poglądy na temat Jezusa

#### **Biblia i Koran są zgodne w następujących kwestiach:**

Jezus był Mesjaszem, prorokiem, słowem prawdy, słowem Boga. Uzdrawiał chorych, przywracał ślepych wzrok i wzbudzał z martwych czy dawał życie. Jego przyjście na ten świat było zwiastowane przez aniołów. Narodził się z dziewicy, w związku z czym Jego narodziny były nadprzyrodzone za sprawą boskiej interwencji. Wstąpił w niebiosa, wciąż żyje i ma powrócić.

**Koran** także twierdzi, że Jezus jest Mesjaszem, ale nie opisuje szczegółowo roli Mesjasza zgodnie z prądowymi prorocत्वami. Kiedy potrzebne jest wyjaśnienie, czyli tak jak jest napisane w *Koranie 10:94* i *16:43*, gdy ludziom brak wiedzy lub mają wątpliwości, radzi im się szukać odpowiedzi w Księdze/Piśmie Świętym (Biblii) lub pytać tych, którzy ją przeczytali.

Przyjrzyjmy się zatem kilku starotestamentowym prorocत्वom z Pisma Świętego na temat Mesjasza zawierających informacje na temat Jego narodzin, roli i śmierci. Te wszystkie prorocत्वa spełniły się w osobie Jezusa, jak widać w poniższych porównaniach.

Poniższe wypełnione prorocत्वa można znaleźć w Ewangeliach w Nowym Testamencie, a niektóre w Koranie.

## **Proroctwa i ich wypełnienie**

Narodziny Jezusa – Narodzi się z dziewicy

**Proroctwo:** *Izajasz 7:14; Izajasz 9:1-7*

**Wypełnienie:** *Mateusz 1:18-25; Łukasz 1:26-38; Koran 19:19-22*

Jego miejsce urodzenia – Narodzi się w Betlejem

**Proroctwo:** *Micheasz 5:2*

**Wypełnienie:** *Mateusz 2:1-11; Łukasz 2:1-7*

Przyniesie przebaczenie i odnowę, uzdrowienie i przywrócenie ślepych wzroku

**Proroctwo:** *Izajasz 42:6-7; 61:1-3; Zachariasz 13:1*

**Wypełnienie:** *Marek 2:1-12, 17; Łukasz 4:14-21; 6:19; 7:21-22; 11:5-6; 18:35-43; Koran 3:49*

Będzie symbolizował pokorę – król przybywający na ośle

**Proroctwo:** *Zachariasz 9:9*

**Wypełnienie:** *Mateusz 27:37; Marek 11:7-10*

Zostanie zdradzony za 30 srebrników

**Proroctwo:** *Psałm 41:10; Zachariasz 11:12-13*

**Wypełnienie:** *Mateusz 26:14-15; 27:3-10*

Będzie bity, wyszydzany i opluty

**Proroctwo:** *Izajasz 50:6*

**Wypełnienie:** *Mateusz 26:67; 27:26; Marek 14:65*

Zostanie ukrzyżowany

**Proroctwo:** *Psałm 22:1-19*

**Wypełnienie:** *Mateusz 27:22-44; Marek 15:16-41; Łukasz 23:22-49; Jan 19:1-37*

Umrze za nasze grzechy

**Proroctwo:** *Izajasz 53:4-12*

**Wypełnienie:** *Mateusz 26:28; 1 Piotra 2:24*

Słońce przestanie świecić, a w dniu Jego śmierci począwszy od południa nastanie ciemność

**Proroctwo:** *Amos 8:9-10*

**Wypełnienie:** *Mateusz 27:45; Marek 15:33; Łukasz 23:44*

Będzie światłem świata

**Proroctwo:** *Izajasz 9:2, 6; 60:1-3*

**Wypełnienie:** *Jan 1:4, 9; 12:46*

## **Słowa Jezusa o sobie w cytatach spisanych przez Apostoła Jana:**

*„Ja jestem chlebem żywota; kto do mnie przychodzi, nigdy łaknąć nie będzie, a kto wierzy we mnie, nigdy pragnąć nie będzie.” (Jan 6:35)*

*„Ja jestem światłością świata; kto idzie za mną, nie będzie chodził w ciemności, ale będzie miał światłość żywota.” (Jan 8:12)*

*„Ja jestem drzwiami; jeśli kto przeze mnie wejdzie, zbawiony będzie.” (Jan 10:9)*

*„Jam jest zmartwychwstanie i żywot; kto we mnie wierzy, choćby i umarł, żyć będzie.” (Jan 11:25)*

*„Ja jestem droga i prawda, i żywot.” (Jan 14:6)*

*„Ja jestem dobry pasterz. Dobry pasterz życie swoje kładzie za owce.” (Jan 10:11)*

*„Jam jest korzeń i ród Dawidowy, gwiazda jasna poranna.” (Objawienie Jana 22:16)*

*„Ja jestem alfa i omega, pierwszy i ostatni, początek i koniec.” (Objawienie Jana 22:13)*

*„Wy jesteście z niskości, Ja zaś z wysokości; wy jesteście z tego świata, a Ja nie jestem z tego świata.” (Jan 8:23)*

*„Jeżeli wytrwacie w słowie moim, prawdziwie uczniami moimi będziecie. I poznacie prawdę, a prawda was wyswobodzi.” (Jan 8:31-32)*

*„Takie jest przykazanie moje, abyście się wzajemnie miłowali, jak Ja was umiowałem. Większej miłości nikt nie ma nad tę, jak gdy kto życie swoje kładzie za przyjaciół swoich.” (Jan 15:12-13)*



**Tabela przedstawiająca różne poglądy na temat Jezusa**

<b>JEZUS</b>	<b>Mesjasz w Starym Testamencie</b>	<b>Jezus w Nowym Testamencie</b>	<b>Jezus w Koranie</b>	<b>Potwierdzenie historyków</b>
<b>Narodzony z dziewicy</b>	Tak <i>Iz 7:14</i>	Tak <i>Mt 1:18-23</i> <i>Łk 1:26-38</i>	Tak <i>Koran 19:19-22</i>	
<b>Prorok</b>	Tak <i>Pwt 18:18;</i> <i>34:10-12</i>	Tak <i>Dz 3:20-22</i> <i>Mt 13:57;</i> <i>21:11</i>	Tak <i>Koran 19:30</i>	Tak <i>Lucjan<sup>1)</sup></i>
<b>Słowo Boga</b>		Tak <i>Jan 1:1-14</i>	Tak <i>Koran 3:45</i>	
<b>Słowo prawdy / prawda</b>		Tak <i>Jan 14:6</i>	Tak <i>Koran 19:34</i>	
<b>Światłość świata</b>	Tak <i>Iz 9:2;</i> <i>60:1-3</i>	Tak <i>Jan 1:4, 9;</i> <i>12:46</i>		
<b>Uzdrowiał chorych</b>	Tak <i>Iz 61:1;</i> <i>53:5</i>	Tak <i>Łk 8:43-48</i> <i>Mt 9:35;</i> <i>21:14</i>	Tak <i>Koran 3:49</i>	
<b>Przywracał chorym wzrok</b>	Tak <i>Iz 42:6-7</i>	Tak <i>Łk 7:21-22</i>	Tak <i>Koran 3:49</i>	
<b>Wskrzeszał z martwych / przywracał życie</b>		Tak <i>Łk 8:49-55</i>	Tak <i>Koran 3:49</i>	

<b>Czynił cuda</b>	Tak <i>Iz 35:4-6</i>	Tak <i>Mk 7:32-37</i>	Tak <i>Koran 3:49</i>	Tak <i>Talmud Babiloński<sup>2)</sup>, Józef Flawiusz<sup>3)</sup></i>
<b>Syn Boży</b>	Tak <i>Ps 2:7, 12</i>	Tak <i>Jan 3:16</i> <i>1 Jana 1:3</i>	Nie <i>Koran 19:88-92</i>	Po zmartwychwstaniu oddawano Mu cześć: <i>Pliniusz Młodszy<sup>4)</sup>, Lucjan</i>
<b>Mesjasz/ Chrystus</b>	Tak <i>Iz 9:1-7;</i> <i>61:1-3</i>	Tak <i>Mt 2:1-5</i>	Tak <i>Koran 3:45</i>	Tak <i>Tacyt<sup>5)</sup>, Pliniusz Młodszy, Józef Flawiusz</i>
<b>Zbawiciel</b>	Tak <i>Iz 35:4-6</i>	Tak <i>Łk 2:10-11</i> <i>Mt 20:28</i>	Nie <i>Koran 3:84</i>	
<b>Przebacał grzechy</b>	Tak <i>Iz 1:18;</i> <i>53:3-12</i>	Tak <i>Mk 2:5-12</i> <i>Mt 1:21</i>	Nie <i>Koran 5:75</i>	
<b>Pośrednik między Bogiem a człowiekiem</b>	Tak <i>Iz 42:6</i>	Tak <i>1 Tym 2:5</i>	Nie <i>Koran 2:255</i>	
<b>Był samym Bogiem</b>	Tak <i>Iz 9:6-7;</i> <i>35:4-5</i>	Tak <i>Jan 1:1;</i> <i>20:28-29</i>	Nie <i>Koran 5:72</i>	
<b>Został ochrzczony</b>		Tak <i>Mt 3:13-17</i>		Tak Ogólny konsensus współczesnych uczonych

<b>Został ukrzyżowany</b>	Tak <i>Ps 22:2-19</i>	Tak <i>Mt 27:32-50</i> <i>Mk 15:1-37</i> <i>Łk 23:13-46</i> <i>Jan 19:1-30</i>	Nie <i>Koran 4:157</i>	Tak Ogólny konsensus współczesnych uczonych <u>Starożytne źródła:</u> <i>Lucjan, Tacyt, Józef Flawiusz, Talmud Babiloński</i>
<b>Został złożony w grobie</b>	Tak <i>Iz 53:9</i>	Tak <i>Mt 27:57-66</i>		Tak Ogólnie przyjęte przez historyków jako fakt
<b>Powstał z martwych</b>	Tak <i>Iz 53:10</i> <i>Ps 16:10;</i> <i>49:16</i>	Tak <i>Mt 28:1-15</i> <i>Mk 16:1-7</i> <i>Łk 24:1-7</i> <i>Jan 20:1-18</i> <i>Dz 2:22-27</i>	Tak <i>Koran 19:33</i>	Tak Przyjęte wnioski wielu współczesnych uczonych <u>Starożytne źródła:</u> <i>Józef Flawiusz Tacyt</i>
<b>Wstąpił w niebiosa</b>	Tak <i>Ps 68:18;</i> <i>Dn 7:13-14</i>	Tak <i>Dz 1:9</i>	Tak <i>Koran 3:55;</i> <i>4:158</i>	
<b>Wciąż żyje</b>	Tak <i>Iz 9:6-7</i>	Tak <i>Mt 28:18-20;</i> <i>Obj 1:12-18</i>	Tak <i>Koran 4:158</i>	
<b>Ma powrócić</b>	Tak <i>Dn 7:13-14</i>	Tak <i>Jan 14:2-3;</i> <i>Dz 1:9-11;</i> <i>Obj 1:7</i>	Tak <i>Koran 4:159;</i> <i>43:61</i>	

**Główną różnicę w zrozumieniu osoby Jezusa z perspektywy  
muzułmanów i chrześcijan można ująć następującymi pytaniami:**

Czy Jezus zmarł na krzyżu?

Czy Jezus jest Synem Bożym?

Czy Jezus jest samym Bogiem?

Czy Jezus jest zbawicielem świata?

Czy Jezus jest pośrednikiem między Bogiem a człowiekiem?

Na podstawie Koranu odpowiedź brzmi „nie” na wszystkie powyższe pytania, natomiast na podstawie Biblii odpowiedź na te pytania brzmi „tak”.

Przyjrzyjmy się teraz każdemu pytaniu oraz temu, jak odpowiedzi w Koranie różnią się od tych z Biblii.



## Rozdział 2

### Czy Jezus umarł na krzyżu?

#### **Koran naucza, że Jezus nie został ukrzyżowany:**

*„I za to, że powiedzieli: «Zabiliśmy Mesjasza Jezusa, syna Marii, posłańca Boga.» Jednak oni go nie zabili ani nie ukrzyżowali, a tylko tak się im wydawało. Ci, którzy w tym się różnią, są pełni wątpliwości. Nie mają o tym żadnej wiedzy i kierują się jedynie przypuszczeniami. Z pewnością oni go nie zabili. Nie! Bóg wniósł go do Siebie [...]” (Koran 4:157-158).*

Jednakże w innych miejscach Koran wskazuje na to, że Jezus na pewno umarł, po czym został wzbudzony z martwych.

Zgodnie z Koranem Jezus przemówił, gdy miał dwa dni, przepowiadając swoją śmierć:

*„[Jezus] powiedział: «Jestem sługą Boga. On dał mi Księgę i uczynił mnie prorokiem. I uczynił mnie błogosławionym, gdziekolwiek będę, i nakazał mi modlitwę i oczyszczający podatek, dopóki żyw będę.»” (Koran 19:30-31)*

*„Pokój ze mną w dniu, gdy się narodziłem, i w dniu, gdy będę umierał, i w dniu, gdy zostanę wskrzeszony do życia!” (Koran 19:33)*

W kolejnych dwóch wersetach jest napisane, że Jezus już nie żył, jednakże w niektórych tłumaczeniach Koranu na język angielski nie jest to tak oczywiste:

*„Oto Bóg powiedział: «O Jezusie! Wezmę cię i wyniosę do mnie, i oczyszczę z tych, którzy nie uwierzyli. I tych, którzy poszli za tobą, wywyższę ponad niewiernymi aż do Dnia Zmartwychwstania. Wówczas do Mnie powrócicie i rozsądzę pomiędzy wami, w czym się różniliście.»”*  
(Koran 3:55)

Inne tłumaczenia tego samego wersetu są bardziej bezpośrednie i w bardziej zrozumiały sposób oddają jego sens:

*„Oto Bóg powiedział: «O Isa, zakończę okres twojego pobytu [na ziemi] [...]»”* (przekład tłumaczenia M.H. Shakir’a z języka angielskiego).

Arabski wyraz użyty w niniejszym wersecie (przetłumaczony jako „zakończę”) to *mutawaffeeka*. Najpowszechniejsze znaczenie tego słowa to „śmierć fizyczna”, choć słowo to może również znaczyć, że „odwiedził Boga we śnie, a potem powrócił do swojego ciała”.

Słowo o tym samym znaczeniu występuje w Koranie 5:117, gdzie jest napisane: „Powolałeś mnie do Siebie”:

*„Nie mówilem im niczego poza tym, co Ty nakazałeś mi mówić: «Czujcie Boga, Pana mojego i waszego Pana!» Byłem dla nich świadkiem, dopóki przebywałem między nimi. A kiedy powolałeś mnie do Siebie, tylko Ty jesteś czuwającym nad nimi. Tyś bowiem każdej rzeczy jest świadkiem.”*  
(Koran 5:117)

Wygląda na to, że tłumaczenie tych dwóch wersetów z języka arabskiego na angielski uległo na przestrzeni lat zmianie, tak iż teraz znaczenie słowa *umrzeć* po arabsku nie jest już tak oczywiste w niektórych późniejszych tłumaczeniach.

<b>Tłumaczenie</b>	<b>Koran</b>	<b>Tekst</b>
M. Muhammad Ali 1917	3:55	„[...] Sprawię, że umrzesz i wywyższę cię w Mojej obecności [...]”
	5:117	„[...], lecz gdy sprawiłeś, że umarłem [...]”
Sher Ali 1955	3:55	„[...] Sprawię, że umrzesz śmiercią naturalną i wskrzeszę cię do Siebie [...]”
	5:117	„ale ponieważ Ty sprawiłeś, że umarłem...”
M.H. Shakir 1983	3:55	„[...] Zakończę okres twojego pobytu [na ziemi] i pochwycę cię do Siebie [...]”
	5:117	„[...], lecz gdy sprawiłeś, że umarłem [...]”
Muhammad Asad 1980	3:55	„[...] Zaprawdę sprawię, że umrzesz i wywyższę cię do Mnie [...]”
	5:117	„[...], ale skoro sprawiłeś, że umarłem [...]”
Rashad Khalifa 1981	3:55	„[...] Kończę twoje życie, wznosząc cię do Mnie [...]”
	5:117	„[...] Gdy zakończyłeś moje życie na ziemi [...]”
Mohammad i Osama El-Shinawy 1978	3:55	„[...] O Jezus, zaiste, zabiorę cię i wzbudzę cię do Siebie [...]”
	5:117	„[...], lecz gdy powołałeś mnie do Siebie [...]”

Ponadto Koran wskazuje, że Jezus umarł, tak jak inni posłańcy Boga: „Muhammad jest tylko Wysłannikiem: wielu proroków przeminęło już przed nim [...]”. (Koran 3:144)



## **Nowy Testament w Biblii zawiera szczegółowe historie z pierwszej i drugiej ręki świadków naocznych obecnych przy ukrzyżowaniu i śmierci Jezusa.**

Czytamy o tym w: *Ewangelii Mateusza 27:1-56; Marka 15:1-41; Łukasza 22:47–23:49 i Jana 18:1–19:37*. Powyższe wersety opisują pojmanie Jezusa, przesłuchanie oraz ubiczowanie Go przez władze, umieszczenie na Jego głowie korony cierniowej, wyszydzanie i plucie na Jezusa przez rzymskich żołnierzy oraz skazanie na śmierć. Opisują one także proces ukrzyżowania, kiedy to został zabrany na miejsce stracenia; przebicie Jego dłoni i stóp gwoździami; przebicie Jego boku włócznią w celu upewnienia się, że już nie żyje, co spowodowało nagłe wylanie się krwi i wody z jego ciała. Ponadto udokumentowane zostały imiona niektórych obecnych przy ukrzyżowaniu i śmierci Jezusa.

### **Ewangelie relacjonują to, co Jezus powiedział na krzyżu, gdy:**

- prosił Boga, aby przebaczył tym, którzy Go ukrzyżowali, ponieważ nie wiedzą, co czynią (zob. *Łukasz 23:34*);
- obiecał jednemu z dwóch ukrzyżowanych razem z Nim złoczyńców, że jeszcze tego samego dnia będzie z Nim w Raju (zob. *Łukasz 23:43*);
- pytał się Boga, dlaczego Go opuścił (zob. *Mateusz 27:46; Marek 15:34*);
- powiedział swojej matce Marii, że Jego uczeń Jan będzie teraz jej synem i podobnie powiedział Janowi, że Maria będzie teraz jego matką (zob. *Jan 19:26-27*);
- powiedział, że jest spragniony (zob. *Jan 19:28*);
- oświadczył, że Jego misja na ziemi została wypełniona, gdy rzekł:  
„Wykonało się!” (*Jan 19:30*);
- rzekł, konając: „Ojcze, w ręce Twoje polecam ducha mego.” (*Łukasz 23:46*).

### **Historie z Ewangelii zawierają informacje dotyczące wydarzeń w dniu śmierci Jezusa na krzyżu:**

„A od szóstej godziny do godziny dziewiątej ciemność zaległa całą ziemię [...] Ale Jezus znowu zawołał donośnym głosem i oddał ducha. I oto zasłona świątyni rozdarła się na dwoje, od góry do dołu, i ziemia się

zatrzęsła, i skały popękały, i groby się otworzyły, i wiele ciał świętych, którzy zasnęli, zostało wzbudzonych [...] A setnik i ci, którzy z nim byli i strzegli Jezusa, ujrawszy trzęsienie ziemi i to, co się działo, przerazili się bardzo i rzekli: «Zaiste, ten był Synem Bożym.»” (Mateusz 27:45; 50-52, 54)

**Należy zwrócić uwagę na to, że Ewangelie zostały napisane przez naocznych świadków w czasach, kiedy wielu świadków powyższych wydarzeń wciąż żyło i pamiętało, co się wydarzyło.**

**Prorocy Starego Testamentu przepowiedzieli śmierć Mesjasza, opisując, jaką śmiercią umrze i dlaczego:**

Psalm 22 rozpoczyna się dokładnie tymi samymi słowami, które Jezus wypowiedział na krzyżu:

*„Boże mój, Boże mój, czemuś mnie opuścił?” (Psalm 22:1)*

Pomimo tego, że Psalm 22 został napisany około tysiąca lat przed tym wydarzeniem, to zawiera dokładny opis wydarzeń związanych z ukrzyżowaniem Jezusa:

*„Rozlałem się jak woda i rozłączyły się wszystkie kości moje. Serce moje stało się jak wosk, roztopiło się we wnętrzu moim. Siła moja wyschła jak skorupa, a język mój przyłgnął do podniebienia mego i położyłeś mnie w prochu śmierci. Oto psy otoczyły mnie, osaczyła mnie gromada złośliwych, przebodli ręce i nogi moje. Mogę policzyć wszystkie kości moje... Oni przyglądają się, sycą się moim widokiem. Między siebie dzielą szaty moje i o suknię moją los rzucają.” (Psalm 22:15-19)*

Ewangelia Jana zawiera opis wypełnienia niniejszego proroctwa, nawet w kwestii tego, co się stało z odzieniem Jezusa:

*„A gdy żołnierze ukrzyżowali Jezusa, wzięli szaty Jego i podzieli na cztery części, każdemu żołnierzowi część, i zwierzchnią suknię. A tak suknia nie była szyta, ale od góry cała tkana. Tedy rzekli jedni do drugich: Nie krajmy jej, rzućmy losy o nią, czyja ma być; aby się wypełniło Pismo, które mówi: «Rozdzielili między siebie szaty moje, a o suknię moją losy rzucałi.»” (Jan 19:23-24)*

Prorok Izajasz opisuje w rozdziale 54, dlaczego Mesjasz umrze:

*„Wzgardzony był i opuszczony przez ludzi, mąż boleści, doświadczony w cierpieniu jak ten, przed którym zakrywa się twarz, wzgardzony tak, że nie zważaliśmy na niego. Lecz on nasze choroby nosił, nasze cierpienia wziął na siebie. A my mniemaliśmy, że jest zraniony, przez Boga zbity i umęczony. Lecz on zraniony jest za występki nasze, starty za winy nasze. Ukarany został dla naszego zbawienia, a jego ranami jesteśmy uleczeni. Wszyscy jak owce zblądziliśmy, każdy z nas na własną drogę zбочył, a Pan jego dotknął karą za winę nas wszystkich [...] Z więzienia i sądu zabrano go, a któż o jego losie pomyślał? Wyrwano go bowiem z krainy żyjących, za występki mojego ludu śmiertelnie został zraniony.” (Izajasz 53:3-6, 8)*

**Jezus powiedział swoim uczniom o swojej zbliżającej się śmierci i zmartwychwstaniu:**

*„Od tej pory zaczął Jezus Chrystus tłumaczyć swoim uczniom, że musi pójść do Jerozolimy, i wiele wycierpieć od starszych arcykapłanów i uczonych w Piśmie, że musi być zabity i trzeciego dnia wzbudzony z martwych.” (Mateusz 16:21)*

*„A Jezus, mając zamiar pójść do Jerozolimy, wziął dwunastu na osobność i w drodze rzekł do nich: «Oto idziemy do Jerozolimy, a Syn Człowieczy będzie wydany arcybiskupom oraz uczonym w Piśmie i skażą go na śmierć. I wydadzą go poganom na pośmiewisko i na ubiczowanie, i na ukrzyżowanie, a dnia trzeciego zostanie wzbudzony z martwych.»” (Mateusz 20:17-19)*

Zob. także: *Mateusz 12:38-40; 16:1-4; 17:22-23; Marek 8:31-32; 9:31; 10:33; Łukasz 9:22.*

**Śmierć Jezusa uważa się za najlepiej udokumentowane wydarzenie w starożytnej historii** nie tylko z powodu szczegółowych opisów zawartych w czterech Ewangeliach Nowego Testamentu, ale także w dziełach rzymskich, żydowskich i greckich historyków i pisarzy. Ponadto wszyscy mieszkańcy Jerozolimy byli świadkami tego wydarzenia. Cała kolejność wydarzeń w porządku chronologicznym jest

udokumentowana – od chwili, gdy Jezus przebywał ze swoimi uczniami w Ogrodzie Getsemane, gdzie został wydany i pojmany, aż do śmierci na krzyżu i złożenia Jego ciała w grobie.

Ponieważ władze już wcześniej wiedziały, co Jezus przekazał swoim uczniom o swoim zmartwychwstaniu, grób został zabezpieczony, a jego wejście zamknięte głazem; a ponadto rozkazano rzymskim żołnierzom, aby tego grobu strzegli. Pomimo tego, trzeciego dnia grób był otwarty i pusty i nigdzie nie można było znaleźć ciała Jezusa. Wydarzenie to opisuje Ewangelia Mateusza:

*„I oto powstało wielkie trzęsienie ziemi, albowiem anioł Pański zstąpił z nieba i przystąpiwszy odwalil kamień i usiadł na nim. A oblicze jego było jak błyskawica, a jego szata biała jak śnieg. A strażnicy zadrżeli przed nim ze strachu i stali się jak nieżywi.” (Mateusz 28:2-4)*

Władze wymyśliły historię, żeby wytłumaczyć, dlaczego ciało Jezusa zniknęło:

*„[...] niektórzy ze straży przyszli do miasta i powiadomili arcykapłanów o wszystkim, co zaszło. Ci zaś zebrali się wraz ze starszymi i po naradzie dali sporo pieniędzy żołnierzom, mówiąc: «Powiedźcie, że uczniowie jego w nocy przyszli i ukradli go, gdy spaliśmy. A jeśliby o tym usłyszał namiestnik, my go przekonamy i wam bezpieczeństwo zapewnimy.» Wzięli więc pieniądze i postąpili tak, jak ich pouczono. I rozniosła się ta wieść wśród Żydów aż po dzień dzisiejszy.” (Mateusz 28:11-15)*

### **Aniłowie zapowiedzieli zmartwychwstanie Jezusa:**

*„A pierwszego dnia tygodnia, wczesnym rankiem, przyszły do grobu, niosąc wonności, które przygotowały. I zastały kamień odwalony od grobowca. A wszedłszy do środka, nie znalazły ciała Pana Jezusa. Gdy były z tego powodu zakłopotane, stało się, że oto dwaj mężowie przystąpili do nich w lśniących szatach. A gdy się zatrwożyły i schyliły twarze ku ziemi, oni rzekli do nich: «Dlaczego szukacie żyjącego wśród umarłych? Nie ma go tu, ale wstał z martwych. Wspomnijcie, jak mówił wam, będąc jeszcze w Galilei, że Syn Człowieczy musi być wydany w ręce grzesznych ludzi i musi być ukrzyżowany, a dnia trzeciego powstać.»” (Łukasz 24:1-7)*

Wkrótce po tych wydarzeniach Jezus ukazał się swoim uczniom – najpierw niewiastom, które odwiedziły pusty grób, a następnie apostołom:

*„A gdy nastał wieczór owego pierwszego dnia po sabacie i drzwi były zamknięte tam, gdzie uczniowie z bojaźni przed Żydami byli zebrani, przyszedł Jezus, stanął pośrodku i rzekł do nich: «Pokój wam!» A to powiedziawszy, ukazał im ręce i bok. Uradowali się tedy uczniowie, ujrzawszy Pana.” (Jan 20:19-20)*

A jeden z Jego uczniów, Tomasz, którego wtedy z nimi nie było, oświadczył w niewierze:

*„Jeśli nie ujrzę na rękach jego znaku gwoździ i nie włożę palca mego w miejsce gwoździ, i nie włożę ręki mojej w bok jego, nie uwierzę.” (Jan 20:25)*

Tydzień później, kiedy Jezus ukazał się swoim uczniom, zwrócił się do Tomasza, mówiąc:

*„Daj tu palec swój i oglądaj ręce moje, i daj tu rękę swoją, i włóż w bok mój, a nie bądź bez wiary, lecz wierz.” (Jan 20:27)*

Po zmartwychwstaniu Jezusa Piotr wygłosił w Jerozolimie następującą mowę:

*„Mężowie izraelscy! Posłuchajcie tych słów: Jezusa Nazareńskiego, męża, którego Bóg wśród was uwierzytlnił przez czyny niezwykle, cuda i znaki, jakie Bóg przez niego między wami uczynił, jak to sami wiecie, gdy według powziętego z góry Bożego postanowienia i planu został wydany, tego wyście rękami bezbożnych ukrzyżowali i zabili [...] Tego to Jezusa wzbudził Bóg, czego my wszyscy świadkami jesteśmy.” (Dzieje Apostolskie 2:22-23, 32)*

W świadomości uczniów nie było żadnej wątpliwości, że Jezus umarł, a po Jego zmartwychwstaniu Go widzieli. W jednym ze swoich listów Piotr napisał:

*„Gdyż i Chrystus raz za grzechy cierpiał, sprawiedliwy za niesprawiedliwych, aby was przywieść do Boga; w ciele wprowadzić poniósł śmierć, lecz w duchu został przywrócony życiu.” (1 Piotra 3:18)*

*„On grzechy nasze sam na ciebie swoim poniósł na drzewo, abyśmy, obumarłszy grzechom, dla sprawiedliwości żyli [...]” (1 Piotra 2:24).*

W ciągu 40 dni Jezus wiele razy ukazał się uczniom i innym osobom:  
*„Potem ukazał się więcej niż pięciuset braciom naraz, z których większość dotychczas żyje, niektórzy zaś zasnęli.” (1 Koryntian 15:6)*

A także wielu widziało na własne oczy, jak został zabrany do nieba:  
*„I gdy to powiedział, a oni patrzyli, został uniesiony w górę i obłok wziął go sprzed ich oczu. I gdy tak patrzyli uważnie, jak On się oddalał ku niebu, oto dwaj mężowie w białych szatach stanęli przy nich i rzekli: «Mężowie galilejscy, czemu stoicie, patrząc w niebo? Ten Jezus, który od was został wzięty w górę do nieba, tak przyjdzie, jak go widzieliście idącego do nieba.»” (Dzieje Apostolskie 1:9-11)*

Gdy tylko uczniowie ujrzeli zmartwychwstałego Jezusa, przestali się bać, gdyż to doświadczenie dodało im otuchy. Możemy śmiało założyć, że uczniowie nie poświęciliby swojego życia szerzeniu ewangelii, ryzykując w ten sposób utratą życia, jeżeli nawet w najmniejszym stopniu wątpiliby w zmartwychwstanie Jezusa. Podobnie nie wymyśliliby takiej historii, w której kobiety są pierwszymi naocznymi świadkami zmartwychwstania, ponieważ w tamtych czasach kobiety nie były uważane za kompetentnych świadków.

### **Oprócz Nowego Testamentu z Biblii, istnieją także inne źródła historyczne opisujące śmierć Jezusa, a m.in.:**

*Annały* (Księga 15, rozdział 44) napisane przez rzymskiego historyka i senatora Tacyta, który nawiązuje do ukrzyżowania Jezusa na rozkaz Poncjusza Piłata.

*Starożytności żydowskie* (Księga 18, rozdział 3.3) napisane przez żydowskiego historyka z I w., Józefa Flawiusza, który również w swoim historycznym rękopisie nadmienia Jezusa i Jego śmierć przez ukrzyżowanie na rozkaz Piłata.

Inni historycy, tacy jak greccy Talles i Flegon z Tralles, traktowali o ogromnej ciemności trwającej trzy godziny, która zapadła w dniu

ukrzyżowania Jezusa, co było wypełnieniem prorocstwa Amosa w Starym Testamencie.

*„W owym dniu, mówi wszechmogący Pan, sprawię, że słońce zajdzie w południe, i mrokiem okryję ziemię w biały dzień [...] Przekształcę to w żalobę po jedynaku, a całą przyszłość w dzień goryczy.” (Amos 8:9-10)*

**Całun Turyński**<sup>6), 7)</sup> potwierdza historię opisaną we wszystkich czterech Ewangeliach dotyczącą wydarzeń po zdjęciu Jezusa z krzyża. Józef z Arymatei, członek Wysokiej Rady Żydowskiej, poprosił Piłata o wydanie mu ciała Jezusa, owinał je w czyste prześcieradło i złożył je w nowym, wykutym w skale grobie (zob. *Mateusz 27:57-60; Marek 15:42-46; Łukasz 23:50-53; Jan 19:38-42*). Zgodnie z opisem Ewangelii, choć ciało Jezusa znikło z grobu, prześcieradło, w które Jezus był owinięty, pozostało (zob. *Łukasz 24:12; Jan 20:1-8*). Całun Turyński ma być ponoć właśnie tym prześcieradłem, w które owinięte było ciało Jezusa. Całun został dokładnie zbadany przez kilku naukowców. Po sfotografowaniu całunu na negatywach czarno-białych był wyraźnie widoczny obraz nagiego ciała po ukrzyżowaniu. Negatywy ukazują plamy krwi w miejscach, gdzie umieszczone zostały gwoździe w dłoniach i stopach ciała, w boku ciała, który został przebity włócznią, oraz na głowie, na którą nałożona została korona cierniowa. Widoczna jest również twarz dzięki promieniowaniu pochodzącym z ciała, które zostało owinięte całunem. Ponadto negatywy pokazują, że żadna kość w ciele nie została złamana.

Zgodnie z tradycją nogi ukrzyżowanych ofiar były łamane, gdy została podjęta decyzja o przyspieszeniu śmierci, tak jak zamierzano uczynić w przypadku Jezusa.

*„A gdy podeszli do Jezusa i ujrzeli, że już umarł, nie połamali gołeni Jego; lecz jeden z żołnierzy włócznią przebił bok jego i zaraz wyszła krew i woda. A ten, który to widział, dał o tym świadectwo, a jego świadectwo jest prawdziwe; i on wie, że mówi prawdę, abyście i wy wierzyli. To bowiem stało się, aby się wypełniło Pismo: «Kość jego nie będzie złamana.» A na innym miejscu mówi Pismo: «Zobaczą, kogo przebodli.»” (Jan 19:33-37)*

Większość dzisiejszych naukowców twierdzi, że śmierć Jezusa na krzyżu to fakt historyczny, a ci, którzy zbadali zmartwychwstanie,

uważają, że można stwierdzić poza wszelką rozsądną wątpliwość, że Jezus powstał z martwych na podstawie niezwykłego wpływu, jakie zmartwychwstanie miało na życie Jego naśladowców.

**Zatem odpowiedzi na pytanie, czy Jezus umarł na krzyżu, są następujące:**

<b>Biblia Stary Testament Tak</b>	<b>Biblia Nowy Testament Tak</b>	<b>Inne starożytne źródła Tak</b>	<b>Koran Nie Tak - że umarł</b>
<p>Wielu proroków przepowiedziało śmierć Mesjasza: <i>Izajasz (rozdział 53)</i> <i>Dawid (Psalm 22)</i> <i>Amos (8:9-10)</i> <i>Zachariasz (12:10)</i></p>	<p>Wielu naocznych świadków szło za Jezusem do samego końca, stało przy krzyżu i obserwowało zdarzenie, słuchając, co Jezus mówi aż do swoich ostatnich godzin: <i>Mateusz 27:1-66</i> <i>Marek 15:1-41</i> <i>Łukasz 22:47-23:56</i> <i>Jan 18:1-19:42</i></p>	<p>Dowody, które można znaleźć w dziełach historyków I i II wieku: <i>Tacyt,</i> <i>Józef Flawiusz,</i> <i>Lucjan,</i> <i>Talmud Babiloński</i></p>	<p>Nie: Jezus nie umarł na krzyżu: <i>Koran 4:157-158</i></p> <p>Tak: <u>Wskazuje, że Jezus umrze:</u> <i>Koran 19:30-31</i> <i>Koran 13:33</i> <u>Potwierdza, że umarł:</u> <i>Koran 3:55</i> <i>Koran 5:117</i> <i>Koran 3:144</i></p>





## Rozdział 3

### Czy Jezus jest Synem Bożym?

Koran i Biblia nie są absolutnie zgodne co do tego, czy Jezus jest Synem Bożym.

**Koran twierdzi, że Jezus był zarówno prorokiem, jak i Mesjaszem, i że przyszedł na świat w wyniku Bożej interwencji. Jednakże nie przyjmuje i nie zgadza się, że Jezus jest Synem Bożym.**

*„Wspomnij, [O Mahomecie], w Księdze Marię. Ona oddaliła się od swej rodziny do miejsca na wschodzie i oddzieliła się od nich zasłoną. Posłaliśmy do niej Naszego Ducha i on ukazał się jej jako doskonały człowiek. Maria powiedziała: «Szukam przed tobą schronienia u Miłosiernego, jeśli jesteś bogobojny.» On powiedział: «Jestem tylko posłańcem twego Pana, aby podarować ci chłopca czystego.» Powiedziała: «Jakże mogę mieć syna, skoro nie dotknął mnie żaden śmiertelnik ani nie jestem nierządnicą?» Powiedział: «Tak powiedział twój Pan: »To jest dla mnie łatwe. Uczynimy go znakiem dla ludzi i miłosierdziem od Nas. Jest to już postanowione!«»” (Koran 19:16-21)*

*„Jezus przed Bogiem podobny jest Adamowi, którego Bóg stworzył z prochu, a potem rzekł mu: «Bądź!» – i on się stał.” (Koran 3:59)*

*„Nie wypada Bogu, aby brał Sobie syna. Chwała Mu! Gdy On postanawia o czymś, to mówi tylko: «Bądź!» – i to już jest.” (Koran 19:35)*

*„Oni powiedzieli: «Miłosierny wziął Sobie syna». Wy popełniliście rzecz potworną! Nieomalże niebiosy się rozrywają, ziemia rozpada się na kawałki i góry w proch się rozsypują od tego, że oni przypisali Miłosiernemu Syna. Czyż miałby Miłosierny brać Sobie syna?” (Koran 19:88-92)*

*„Stwórca niebios i ziemi. Jakże mógłby mieć syna, skoro nie ma żadnej towarzyszki? On stworzył wszystkie rzeczy [...]” (Koran 6:101).*

*„[...] chrześcijanie zaś mówią: «Mesjasz jest synem Boga». To są słowa wypowiedziane ich ustami: oni naśladują tych, którzy nie wierzyli już wcześniej. Niech Bóg ich przeklnie! W jakież kłamstwo popadli.” (Koran 9:30)*

*„Oni powiedzieli: «Bóg wziął sobie syna». Chwała Mu! On Sobie wystarcza! Do Niego należy to, co w niebiosach i co na ziemi. Nie macie nad tym żadnej władzy! Czy będziecie mówić o Bogu to, czego nie wiecie?” (Koran 10:68)*

*„I aby ostrzegła tych, którzy mówią: «Bóg wziął sobie syna». Nie mają o tym wiedzy ani oni, ani ich ojcowie. Jakże ciężkie jest słowo, które wychodzi z ich ust! Oni mówią jedynie kłamstwo!” (Koran 18:4-5)*

**Z drugiej zaś strony Biblia twierdzi w wielu miejscach, że Jezus jest Synem Bożym.**

### **W starotestamentowych prorocत्वach:**

*„Ogłoszę zarządzenie Pana: «Rzekł do mnie: Synem moim jesteś, dziś cię zrodziłem.»” (Psalm 2:7)*

*„Pocałujcie Syna [...] Błogosławieni wszyscy, którzy Mu ufają.” (Psalm 2:12) (tłumaczenie: Uwspółcześniona Biblia Gdańska)*

*„Lecz na dom Dawida i na mieszkańców Jeruzalemu wyleję ducha łaski i błagania. Wtedy spojrzą na mnie, na tego, którego przebodli, i będą go oplakiwać, jak oplakuje się jedynaka, i będą gorzko biadać nad nim, jak gorzko biadają nad pierworodnym.” (Zachariasz 12:10)*

### **W Nowym Testamencie:**

*„A w szóstym miesiącu Bóg posłał anioła Gabriela do miasta galilejskiego, zwanego Nazaret, do panny poślubionej mężowi, któremu było na imię Józef, z domu Dawidowego, a pannie było na imię Maria. I wszedłszy do niej, rzekł: «Bądź pozdrowiona, łaską obdarzona, Pan z tobą, błogosławionaś ty między niewiastami.» Ale ona zatrwożyła się tym słowem i rozważała, co by mogło znaczyć to pozdrowienie. I rzekł jej anioł: «Nie bój się, Mario, znalazłaś bowiem łaskę u Boga. I oto poczniesz w łonie, i urodzisz syna, i nadasz mu imię Jezus. Ten będzie wielki i będzie nazwany Synem Najwyższego. I da mu Pan Bóg tron jego ojca Dawida. I będzie królował nad domem Jakuba na wieki, a jego królestwu nie będzie końca.» A Maria rzekła do anioła: «Jak się to stanie, skoro nie znam męża?» I odpowiadając anioł, rzekł jej: «Duch Święty zstąpi na ciebie i moc Najwyższego zacieni cię. Dlatego też to, co się narodzi, będzie święte i będzie nazwane Synem Bożym.»” (Łukasz 1:26-35)*

*„Początek ewangelii o Jezusie Chrystusie, Synu Bożym.” (Marek 1:1)*

*„[ewangelii Bożej], którą [Bóg] przedtem zapowiedział przez swoich proroków w Pismach Świętych o Synu swoim, potomku Dawida według ciała, który według ducha uświęcenia został ustanowiony Synem Bożym w mocy przez zmartwychwstanie, o Jezusie Chrystusie, Panu naszym.” (Rzymian 1:2-4)*

*„Co widzieliśmy i słyszeliśmy, to i wam zwiastujemy, abyście i wy społeczność z nami mieli. A społeczność nasza jest społecznością z Ojcem i z Synem jego, Jezusem Chrystusem.” (1 Jana 1:3)*

*„Jeśli zaś chodzimy w światłości, jak On sam jest w światłości, społeczność mamy z sobą, i krew Jezusa Chrystusa, Syna jego, oczyszcza nas od wszelkiego grzechu.” (1 Jana 1:7)*

*„Mając więc wielkiego arcykapłana, który przeszedł przez niebiosa, Jezusa, Syna Bożego, trzymajmy się mocno wyznania.” (Hebrajczyków 4:14)*

*„Wielokrotnie i wieloma sposobami przemawiał Bóg dawnymi czasy do ojców przez proroków; ostatnio, u kresu tych dni, przemówił do nas przez Syna, którego ustanowił dziedzicem wszechrzeczy, przez którego także wszechświat stworzył. On, który jest odbłaskiem chwały i odbiciem jego istoty i podtrzymuje wszystko słowem swojej mocy, dokonawszy oczyszczenia z grzechów, zasiadł po prawicy majestatu na wysokościach i stał się o tyle możniejszym od aniołów, o ile znamienitsze od nich odziedziczył imię. Do którego bowiem z aniołów powiedział kiedykolwiek: «Tyś jest Synem moim [...]»” (Hebrajczyków 1:1-5).*

Jezus powiedział:

*„«Mój Ojciec aż dotąd działa i Ja działam.» Dlatego też Żydzi tym usilniej starali się o to, aby go zabić, bo nie tylko łamał sabbat, lecz także Boga nazywał własnym Ojcem, i siebie czynił równym Bogu.” (Jan 5:17-18)*

*„Jeśli więc Syn was wyswobodzi, prawdziwie wolnymi będziecie.” (Jan 8:36)*

*„Ja i Ojciec jedno jesteśmy.” (Jan 10:30)*

W przypowieściach w Ewangelii Mateusza 21:33-39 oraz 22:1-10 Jezus jest synem, a Jego Ojciec gospodarzem i królem. W obu przypowieściach słudzy, których gospodarz wysłał na misję, jeden za drugim, zostają pobici, poturbowani lub zabici.

*„A w końcu posłał do nich syna swego, mówiąc: «Uszanują syna mego [...]»” (Mateusz 21:37). Mimo to pod koniec przypowieści i sam syn zostaje zabity.*

### **Złe duchy wiedziały, że Jezus jest Synem Bożym:**

*„A duchy nieczyste, gdy go ujrzały, padły mu do nóg i wołały: «Tyś jest Syn Boży.» A On przykazał im surowo, aby go nie ujawniały.” (Marek 3:11-12)*

*Ewangelia Marka 5:1-20 opisuje mężczyznę nękanego przez złego ducha, którego Jezus uwolnił:*

*„I ujrawszy Jezusa z daleka, przybiegł i złożył mu pokłon. I wołając wielkim głosem, rzekł: «Co ja mam z tobą, Jezusie, Synu Boga Najwyższego? Zaklinam cię na Boga, żebyś mię nie dręczył.» Albowiem powiedział mu: «Wyjdz, duchu, nieczysty, z tego człowieka!»” (Marek 5:6-8)*

To, że Jezus uważał się za Syna Bożego, jest oczywiste, gdy przyjrzymy się temu, jak przemówił do swoich uczniów, którzy usiłowali zapobiec Jego pojmaniu:

*„Czy myślisz, że nie mógłbym prosić Ojca mego, a On wystawiłby mi teraz więcej niż dwanaście legionów aniołów? Ale jak by wtedy wypełniły się Pisma, że tak się stać musi?” (Mateusz 26:53-54)*

### **Zgodnie z Pismem Świętym Mesjasz i Syn Boży to ta sama osoba:**

*„On im mówi: «A wy za kogo mnie uważacie?» A odpowiadając Szymon Piotr rzekł: «Tyś jest Chrystus, Syn Boga żywego.» A Jezus odpowiadając, rzekł mu: «Błogosławiony jesteś, Szymonie, synu Jonasza, bo nie ciało i krew objawiły ci to, lecz Ojciec mój, który jest w niebie.»” (Mateusz 16:15-17)*

*„A Jezus milczał: Wtedy arcykapłan rzekł do niego: «Zaklinam cię na Boga żywego, abys nam powiedział, czy Ty jesteś Chrystus, Syn Boga.»” (Mateusz 26:63)*

*„Te zaś są spisane, abyście wierzyli, że Jezus jest Chrystusem, Synem Boga, i abyście wierząc mieli żywot w imieniu jego.” (Jan 20:31)*

Jezus był wyszydzany na krzyżu:

*„Innych ratował, a siebie samego ratować nie może; jest królem izraelskim, niech teraz zstąpi z krzyża; a uwierzymy w niego. Zaufał Bogu; niech On teraz go wybawi, jeśli ma w nim upodobanie, wszak powiedział: «Jestem Synem Bożym.»” (Mateusz 27:42-43)*

W ostatniej księdze Biblii, Objawieniu Świętego Jana, Jezus przedstawia się Apostołowi Janowi jako Syn Boży.

*„[...] To mówi Syn Boży [...]” (Objawienie 2:18).*

### **Do przemyślenia:**

Ponieważ zarówno Koran, jak i Biblia, opisują narodziny Jezusa jako efekt Bożej interwencji, a także obie te księgi odnoszą się do Niego jako Mesjasza (Chrystusa), jak może zatem być tylko posłańcem Boga, zgodnie z tym, co twierdzi Koran? To skłania nas do zadania sobie ważnego pytania: Co znaczy, że Jezus jest Mesjaszem?

## Rozdział 4

### Czy Jezus to sam Bóg?

**Biblia i Koran są zgodne, że jest tylko jeden Bóg, któremu należy się cześć.**

#### **KORAN:**

*„To jest stwierdzenie prawdziwe: nie ma boga oprócz Boga. Zaprawdę Bóg jest Potężny, Mądry!” (Koran 3:62)*

*„Zaprawdę, ja jestem Bogiem i nie ma Boga poza Mną. Czcij Mnie i odmawiaj modlitwę, wspominając Mnie.” (Koran 20:14)*

#### **BIBLIA:**

Pierwsze z dziesięciu przykazań, które Mojżesz otrzymał od Boga, było następujące:

*„Jam jest Pan, Bóg twój, który cię wyprowadził z ziemi egipskiej, z domu niewoli. Nie będziesz miał innych bogów obok mnie.” (Księga Wyjścia 20:2-3)*

Prorok Izajasz napisał:

*„[...] Czy nie Ja, Pan, poza którym nie ma Boga? Oprócz mnie nie ma żadnego boga sprawiedliwego i wybawiciela.” (Izajasz 45:21)*



Jezus przytaczał Pismo Święte:

„*Albowiem napisano: «Panu Bogu swemu pokłon oddawać i tylko jemu służyć będziesz.»*” (Mateusz 4:10)

Ponadto, gdy Jezusa zapytano, które przykazanie uważa za najważniejsze, odpowiedział:

„*[...] Słuchaj, Izraelu! Pan, Bóg nasz, Pan jeden jest. Będziesz tedy miłował Pana, Boga swego, z całego serca swego [...]*” (Marek 12:29-30).

**Z drugiej zaś strony Biblia i Koran nie są zgodne co do tego, czy Jezus to sam Bóg, jako jedna z osób Trójcy Świętej – Bóg Ojciec, Syn Bóży i Duch Święty.**

### **KORAN:**

„*O Ludu Księgi! Nie przekraczajcie granic w waszej religii i nie mówcie o Bogu niczego, co nie jest prawdą! Mesjasz, Jezus syn Marii, jest tylko posłańcem Boga, Jego Słowem, które On przekazał Marii, i Duchem od Niego. Wierzcie więc w Boga i w Jego proroków i nie mówcie: «Trójca». Powstrzymajcie się! Tak będzie dla was lepiej. Bóg jest Bogiem Jedynym. On jest zbyt wyniosły, aby mieć syna. Do Niego należy to, co w niebiosach, i to, co na ziemi. Bóg wystarczy za orędownika.*” (Koran 4:171)

„*Ci, którzy mówią: «Bóg to Mesjasz, syn Marii», są niewiernymi. A przecież Mesjasz powiedział: «O synowie Izraela! Czcijcie Boga, mojego Pana i waszego Pana! Kto dodaje Bogu współtowarzyszy, temu Bóg zabroni wejścia do Raju i jego schronieniem będzie ogień [...]*” (Koran 5:72).

„*I niewiernymi są ci, którzy mówią: «Bóg jest jednym z trójcy». Nie! Nie ma żadnego boga oprócz Boga Jedynego! [...]*” (Koran 5:73).

„*I oto Bóg powiedział: «O Jezusie, synu Marii! Czy mówiłeś ludziom: »Weźcie mnie i moją matkę za bóstwa zamiast Boga«?» Jezus powiedział: :«Chwała Ci! Jakże mógłbym mówić to, do czego nie mam prawa? Gdybym tak powiedział, wówczas Ty wiedziałbyś o tym. Ty*

*wiesz, co jest w mojej duszy, a ja nie wiem, co jest w Twojej. Ty dobrze znasz to, co jest ukryte.»” (Koran 5:116)*

*„Bóg nie wziął sobie Syna i nie ma z Nim żadnego boga. Gdyby tak było, wówczas każdy bóg zabrałby to, co stworzył, i jeden z nich chciałby zapanować nad innymi. Chwała Bogu, On jest ponad to, co oni Mu dodają.” (Koran 23:91)*

*„I powiedz: «Chwała niechaj będzie Bogu, który nie wziął sobie Syna, który nie ma współtowarzysza w Swym panowaniu i który nie potrzebuje opiekuna przed poniżeniem!» I wielkość Jego wychwalaj!” (Koran 17:111)*

### **BIBLIA:**

Choć Biblia uczy, że jest tylko jeden Bóg, wyraźnie opisuje Boga w trzech osobach: Bóg Ojciec, Syn Boży (Jezus) i Duch Święty. Przyjrzymy się kilku odniesieniom do Trójcy w Piśmie Świętym.

W historii stworzenia świata w pierwszym rozdziale Biblii Bóg przedstawia się w pierwszej osobie liczby mnogiej:

*„Potem rzekł Bóg: «Uczyńmy człowieka na obraz nasz, podobnego do nas [...]»” (Księga Rodzaju 1:26).*

Prorok Izajasz przepowiedział przyjście Mesjasza:

*„Dlatego sam Pan da wam znak: Oto panna pocznie i porodzi syna, i nazwie go imieniem Immanuel.” (Immanuel znaczy „Bóg z nami”.) (Izajasz 7:14)*

*„Lud, który chodzi w ciemności, ujrzy światło wielkie, nad mieszkańcami krainy mroków zabłyśnie światłość [...] Albowiem dziecie narodziło się nam, syn jest nam dany i spocznie w łonie jego ramieniu, i nazwą go: Cudowny Doradca, Bóg Mocny, Ojciec Odwieczny, Książę Pokoju. Potężna będzie władza i pokój bez końca [...]” (Izajasz 9:1, 5-6).*

*„[...] Bądźcie mocni, nie bójcie się [...] Sam On przychodzi i wybawi was!” (Izajasz 35:4-5)*

Prorok Daniel opisuje niebiańską wizję, która dzieje się przed jego oczyma:

*„I widziałem w widzeniach nocnych: Oto na obłokach niebieskich przyszedł ktoś, podobny do Syna Człowieczego; doszedł do Sędziwego i stawiono go przed nim. I dano mu władzę i chwałę, i królestwo, aby mu służyły wszystkie ludy, narody i języki, jego władza – władzą wieczną, niezmienną, jego królestwo – niezniszczalne.” (Daniel 7:13-14)*

### **Wiele innych wersetów z Biblii wskazuje na boskość Jezusa:**

*„Na początku było Słowo, a Słowo było u Boga, a Bogiem było Słowo. Ono było na początku u Boga [...] A Słowo ciałem się stało i zamieszkało wśród nas, i ujrzeliśmy chwałę jego, chwałę, jaką ma jedyny Syn od Ojca, pełne łaski i prawdy.” (Jan 1:1-2, 14)*

Wszystkie trzy osoby Trójcy Świętej były obecne na chrzcie Jezusa:

*„A gdy Jezus został ochrzczony, wtedy wystąpił z wody, i oto otworzyły się niebiosy, i ujrzał Ducha Bożego, który zstąpił w postaci gołębicy i spoczął na nim. I oto rozległ się głos z nieba: «Ten jest Syn mój umiłowany, którego sobie upodobałem.»” (Mateusz 3:16-17)*

To samo jest zapisane w Ewangelii Marka 1:9-11 i Łukasza 3:21-22.

Jan Chrzciciel wydał o Jezusie następujące świadectwo:

*„[...] Widziałem Ducha, zstępującego z nieba jakby gołębica; i spoczął na nim. I ja go nie znałem; lecz Ten, który mnie posłał, abym chrzczył wodą, rzekł do mnie: «Ujrzysz tego, na którego Duch zstępuje i na nim spocznie, Ten chrzci Duchem Świętym.» A ja widziałem to i złożyłem świadectwo, że ten jest Synem Bożym.” (Jan 1:32-34)*

Podobne przesłanie zabrzmiało, kiedy Jezus udał się na górę, aby się modlić, razem ze swoimi uczniami – Piotrem, Jakubem i Janem:

*„A gdy się modlił, wygląd oblicza jego odmienił się, a szata jego stała się biała i lśniąca. I oto dwaj mężowie rozmawiali z nim, a byli to Mojżesz i Eliasz, którzy ukazali się w chwale i mówili o jego zgonie, który miał nastąpić w Jerozolimie [...] A gdy on to mówił, powstał obłok i zacienił ich. Izlekli się, gdy wchodzili w obłok. A z obłoku odezwał się głos: «Ten jest Syn mój wybrany, tego słuchajcie.»” (Łukasz 9:29-31, 34-35)*

W swoim drugim liście Piotr odnosi się do tego wydarzenia następująco:  
*„Gdyż oznajmiliśmy wam moc i powtórne przyjście Pana naszego, Jezusa Chrystusa, nie opierając się na zręcznie zmyślonych baśniach, lecz jako naoczni świadkowie jego wielkości. Wziął On bowiem od Boga Ojca cześć i chwałę, gdy taki Go doszedł głos od Majestatu chwały: On to otrzymał od Boga Ojca cześć i chwałę, kiedy ten głos zabrzmiał do Niego z Cudownej Chwały: «Ten jest Syn mój umiłowany, którego sobie upodobałem.»” A my, będąc z nim na świętej górze, usłyszeliśmy ten głos, który pochodził z nieba.” (2 Piotra 1:16-18)*

Jezus wyznał, że jest Mesjaszem (Chrystusem), a co za tym idzie, Synem Bożym.

*„[...] Znów zapytał go arcykapłan, i rzekł mu: «Czy Ty jesteś Chrystus, Syn Błogosławionego?» A Jezus rzekł: «Jam jest; i ujrzycie Syna Człowieczego, siedzącego na prawicy mocy Bożej i przychodzącego z obłokami niebieskimi.»” (Marek 14:61-62)*

Jest to zgodne z tym, co Król Dawid napisał w *Psalmie 110:1*.

Jezus był oskarżony o bluźnierstwo:

*„Żydzi znowu naznosili kamieni, aby go ukamienować. Odrzekł im Jezus: «Ukazałem wam wiele dobrych uczynków z mocy Ojca mego; za który z tych uczynków kamienujecie mnie?» Odpowiedzieli mu Żydzi, mówiąc: «Nie kamienujemy cię za dobry uczynek, ale za bluźnierstwo i za to, że Ty, będąc człowiekiem, czynisz siebie Bogiem.»” (Jan 10:31-33)*

*„Odpowiedzieli mu Żydzi: «My mamy zakon, a według zakonu winien umrzeć, bo się czynił Synem Bożym.»” (Jan 19:7)*

Uczeń Tomasz rzekł do Jezusa, kiedy zobaczył Go zmartwychwstałego:  
*„[...] «Pan Mój i Bóg mój!» Rzekł mu Jezus: «Że mnie ujrzałeś, uwierzyłeś; błogosławieni, którzy nie widzieli, a uwierzyli.»” (Jan 20:28-29)*

Apostoł Paweł napisał:

*„Takiego bądźcie względem siebie usposobienia, jakie było w Chrystusie Jezusie. Który chociaż był w postaci Bożej, nie upierał się zachłannie przy tym, aby być równym Bogu, lecz wyparł się samego siebie, przyjął postać sługi i stał się podobny ludziom; a okazawszy się z postawy*

*człowiekiem, uniżył samego siebie i był posłuszny aż do śmierci, i to do śmierci krzyżowej. Dlatego też Bóg wielce go wywyższył i obdarzył go imieniem, które jest ponad wszelkie imię [...]” (Filipian 2:5-9).*

**Tuż zanim został pojmany, Jezus opisał swoim uczniom Trójkę (jedność trzech Osób Boskich):**

*„Jeśli mnie miłujecie, przykazań moich przestrzegać będziecie. Ja prosić będę Ojca i da wam innego Pocieszyciela, aby był z wami na wieki – Ducha prawdy, którego świat przyjąć nie może, bo nie widzi i nie zna; wy go znacie, bo przebywa wśród was i w was będzie.” (Jan 14:15-17)*

*„Jeśli kto mnie miłuje, słowa mego przestrzegać będzie, i Ojciec mój umiłuje go, i do niego przyjdziemy, i u niego zamieszkamy.” (Jan 14:23)*

*„To wam powiedziałem z wami przebywając. Lecz Pocieszyciel, Duch Święty, którego Ojciec pošle w imieniu moim, nauczy was wszystkiego i przypomni wam wszystko, co wam powiedziałem.” (Jan 14:25-26)*

*„Słyszeliście, gdy powiedziałem wam: «Odhodzę i przychodzę do was. Gdybyście mnie miłowali, tobyście się radowali, że idę do Ojca, bo Ojciec większy jest niż Ja.” (Jan 14:28)*

*„Gdy przyjdzie Pocieszyciel, którego Ja wam pošlę od Ojca, Duch Prawdy, który od Ojca wychodzi, złoży świadectwo o mnie; ale i wy składacie świadectwo, bo ze mną od początku jesteście.” (Jan 15:26-27)*

*„Lecz Ja wam mówię prawdę: «Lepiej dla was, żebym Ja odszedł. Bo jeśli nie odejdę, Pocieszyciel do was nie przyjdzie, jeśli zaś odejdę, pošlę go do was.” (Jan 16:7)*

*„Wyszedłem od Ojca i przyszedłem na świat; znowu opuszczam świat i idę do Ojca.” (Jan 16:28)*

*„Boga nikt nigdy nie widział, lecz jednorodzony Bóg, który jest na łonie Ojca, objawił go.” (Jan 1:18)*

### **Do przemyślenia:**

Warto zwrócić uwagę na to, że gdy Allah przemawia w Koranie, często używa pierwszej osoby liczby mnogiej (*my*), lecz gdy Bóg przemawia w Biblii, prawie zawsze używa formy liczby pojedynczej (*ja*). Jednakże zgodnie z Biblią Bóg jest jednością trzech osób, a w Koranie Allah jest jedną osobą. Dlaczego więc Allah używa w swoich wypowiedziach liczby mnogiej, skoro jest tylko jedną osobą i nie ma ani syna, ani towarzysza w sferze królowania?



## Rozdział 5

### Czy Jezus jest zbawicielem świata?

**Koran twierdzi, że Jezus jest zarówno prorokiem, jak i Mesjaszem. Jednakże nie uważa Go za zbawiciela świata, tylko za jednego z posłańców:**

*„Mesjasz, syn Marii, był tylko posłańcem, jak wielu posłańców, którzy przeminęli przed nim, a jego matka była kobietą prawowierną. Oboje musieli się odżywiać [...]” (Koran 5:75).*

*„Powiedz: «My uwierzyliśmy w Boga i w to, co nam objawił, i co było objawione Abrahamowi i Izmaelowi, Izaakowi i Jakubowi oraz plemionom; w to, co było dane Mojżeszowi, Jezusowi oraz prorokom od ich Pana. My nie czynimy różnicy między nimi i jesteśmy całkowicie Mu poddani.»” (Koran 3:84)*

**Z drugiej zaś strony Biblia w wielu miejscach wskazuje na to, że Jezus jest w rzeczy samej zbawicielem świata, który umarł w ofierze za nasze grzechy:**

*„I gdy nad tym rozmyślał, oto ukazał mu się we śnie anioł Pański i rzekł: «Józefie, synu Dawidowy, nie lękaj się przyjąć Marii, żony swej, albowiem to, co się w niej poczęło, jest z Ducha Świętego. A urodzi syna i nadasz mu imię Jezus; albowiem On zbawi lud swój od grzechów jego.»” (Mateusz 1:20-21)*



*„A byli w tej krainie pasterze w polu czuwający i trzymający nocne straże nad stadem swoim. I anioł Pański stanął przy nich; a chwala Pańska zewsząd ich oświeciła; i ogarnęła ich bojaźń wielka. I rzekł do nich anioł: Nie bójcie się, bo oto zwiastuję wam radość wielką, która będzie udziałem wszystkiego ludu, gdyż dziś narodził się wam Zbawiciel, którym jest Chrystus Pan, w mieście Dawidowym. A to będzie dla was znakiem: znajdziecie niemowlątka owinięte w pieluszki i położone w żłobie.”* (Łukasz 2:8-12)

Jezus powiedział o sobie:

*„[...] Syn Człowieczy nie przyszedł, aby mu służyono, lecz aby służył i oddał życie swoje na okup za wielu.”* (Mateusz 20:28)

### **Podobnie wskazują inne wersety:**

*„Lecz on zraniony jest za występki nasze, starty za winy nasze. Ukarany został dla naszego zbawienia, a jego ranami jesteśmy uleczeni.”* (Izajasz 53:5)

*„[...] Wyrwano go bowiem z krainy żyjących, za występki mojego ludu śmiertelnie został zraniony.”* (Izajasz 53:8)

*„Za mękę swojej duszy ujrzy światło [...] Sprawiedliwy mój sługa wielu usprawiedliwi i sam ich winy poniesie.”* (Izajasz 53:11)

*„Lecz gdy On złożył raz na zawsze jedną ofiarę za grzechy, usiadł po prawicy Bożej.”* (Hebrajczyków 10:12)

*„O ileż bardziej krew Chrystusa, który przez Ducha wiecznego ofiarował samego siebie bez skazy Bogu, oczyści sumienie nasze od martwych uczynków, abyśmy mogli służyć Bogu żywemu.”* (Hebrajczyków 9:14)

*„A jak postanowione jest ludziom raz umrzeć, a potem sąd, tak i Chrystus, raz ofiarowany, aby zgładzić grzechy wielu, drugi raz ukaze się nie z powodu grzechu, lecz ku zbawieniu tym, którzy go oczekują.”* (Hebrajczyków 9:27-28)

„[...] odpuściwszy nam wszystkie grzechy; wymazał obciążający nas list dłużny, który się zwracał przeciwko nam ze swoimi wymaganiami, i usunął go, przybiwszy go do krzyża.” (Kolosan 2:13-14)

„Który nas wyrwał z mocy ciemności i przeniósł do Królestwa Syna swego umiłowanego, w którym mamy odkupienie, odpuszczenie grzechów.” (Kolosan 1:13-14)

„Ponieważ upodobał sobie Bóg, żeby w nim zamieszkała cała pełnia boskości i żeby przez niego wszystko, co jest na ziemi na niebie, pojednało się z nim dzięki przywróceniu pokoju przez krew krzyża jego.” (Kolosan 1:19-20)

„I chodźcie w miłości, jak i Chrystus umiłował was i siebie samego wydał za nas jako dar i ofiarę Bogu ku milej wonności.” (Efezjan 5:2)

„Bądźcie jedni dla drugich uprzejmi, serdeczni, odpuszczając sobie wzajemnie, jak i wam Bóg odpuścił w Chrystusie.” (Efezjan 4:32)

„Chrystus wykupił nas od przekleństwa zakonu, stawszy się za nas przekleństwem, gdyż napisano: Przeklęty każdy, który zawisł na drzewie.” (Galacjan 3:13)

„[...] Bóg w Chrystusie świat z sobą pojednał, nie zaliczając im ich upadków [...] Pojednajcie się z Bogiem. On tego, który nie znał grzechu, za nas grzechem uczynił, abyśmy w nim stali się sprawiedliwością Bożą.” (2 Koryntian 5:19-21)

„A my widzieliśmy i świadczymy, iż Ojciec posłał Syna jako Zbawiciela świata.” (1 Jana 4:14)

„[...] Jemu, który miłuje nas i który wyzwolił nas z grzechów naszych przez krew swoją, i uczynił nas rodem królewskim, kapłanami Boga i Ojca swojego [...] (Objawienie Jana 1:5-6).

„O nim to świadczą wszyscy prorocy, iż każdy, kto w niego wierzy, dostąpi odpuszczenia grzechów przez imię jego.” (Dzieje Apostolskie 10:43)

### **Zgodnie z Biblią Jezus jest kluczem do zbawienia:**

*„Albowiem tak Bóg umiłował świat, że Syna swego jednorodzonego dał, aby każdy, kto weń wierzy, nie zginął, ale miał żywot wieczny. Bo nie posłał Bóg Syna na świat, aby sądził świat, lecz aby świat był przez niego zbawiony. Kto wierzy w niego, nie będzie sądzony; kto zaś nie wierzy, już jest osądzony dlatego, że nie uwierzył w imię jednorodzonego Syna Bożego.” (Jan 3:16-18)*

*„Albowiem nie wstydzę się ewangelii Chrystusowej, jest ona bowiem mocą Bożą ku zbawieniu każdego, kto wierzy [...]” (Rzymian 1:16).*

*„Bóg zaś daje dowód swojej miłości ku nam przez to, że kiedy byliśmy jeszcze grzesznikami, Chrystus za nas umarł. Tym bardziej więc teraz, usprawiedliwieni krwią jego, będziemy przez niego zachowani od gniewu. Jeśli bowiem, będąc nieprzyjaciółmi, zostaliśmy pojednani z Bogiem przez śmierć Syna jego, tym bardziej, będąc pojednani, dostąpimy zbawienia przez życie jego.” (Rzymian 5:8-10)*

*„Bo jeśli ustami swoimi wyznasz, że Jezus jest Panem, i uwierzysz w sercu swoim, że Bóg wzbudził go z martwych, zbawiony będziesz.” (Rzymian 10:9)*

*„I nie ma w nikim innym zbawienia; albowiem nie ma żadnego innego imienia pod niebem, danego ludziom, przez które moglibyśmy być zbawieni.” (Dzieje Apostolskie 4:12)*

## Rozdział 6

### Czy Jezus jest pośrednikiem między Bogiem a człowiekiem?

**Zarówno Biblia, jak i Koran, twierdzą, że Bóg jest święty, Stworzycielem wszystkiego, Wszechmocny, Wszechwiedzący, Wszechobecny i Odwieczny i nikt nie może zbliżyć się do Boga dzięki własnym zasługom.**

**Koran twierdzi, że można wstawiać się do Boga tylko za jego zgodą:**  
*„Bóg! Nie ma boga oprócz Niego, Istniejącego! Nie ogarnia Go ni drzemka, ni sen. Do Niego należy to, co jest w niebiosach i na ziemi. Któż mógłby wstawić się u Niego inaczej niż za Jego pozwoleniem? On wie, co było przed nimi i co będzie po nich. Ludzie zaś nie mogą pojąć niczego z Jego wiedzy, chyba że On zechce [...]” (Koran 2:255).*

**Zgodnie z Biblią wszystko uległo zmianie wraz z przyjściem Jezusa:**  
To stało się oczywiste, gdy w chwili śmierci Jezusa zasłona w świątyni oddzielająca Miejsce Najświętsze od reszty świątyni została w nadprzyrodzony sposób rozdarta od góry w dół na znak otwartej drogi do Boga przez śmierć Jezusa. W rezultacie możemy śmiało przystąpić do tronu Boga przez Jezusa, jak czytamy w *Liście do Hebrajczyków 10:19-22* oraz *4:14-16*.

## **Każda księga Biblii w pewnym stopniu wskazuje na obiecanego Mesjasza:**

Dwunasty rozdział Księgi Wyjścia zawiera opis owieczki paschalnej, której krew uratowała Izraelitów od śmierci podczas ucieczki z niewoli egipskiej. Musiał to być baranek bez skazy, którego kości nie mogły być złamane, co symbolizowało Mesjasza jako baranka ofiarnego.

Gdy Jan Chrzciciel ujrział Jezusa, otrzymał objawienie:

*„Nazajutrz ujrział Jezusa, idącego do niego, i rzekł: «Oto Baranek Boży, który gładzi grzech świata.»” (Jan 1:29)*

Piotr napisał tak:

*„Wiedząc, że nie rzeczami znikomymi, srebrem albo złotem, zostaliście wykupieni z marnego postępowania waszego, przez ojców wam przekazanego, lecz drogą krwią Chrystusa, jako baranka niewinnego i nieskalanego.” (1 Piotra 1:18-19)*

Apostoł Jan otrzymał wizję nieba, w której ujrział Jezusa jako Baranka Bożego (zob. *Objawienie Jana 5:6-14; 7:9-17; 22:1-3*).

**Zarówno Koran, jak i Biblia, odnoszą się do ludzkiego problemu grzechu, jednak różnica polega na tym, czy problem ten jest rozwiązany w Jezusie czy nie – czy Jezus jest tym, którym twierdził, że jest, oraz czy został ukrzyżowany dla naszego zbawienia zgodnie z zapowiedziami proroków, jak i zgodnie z tym, co utrzymywali Jego uczniowie.**

W Koranie jest napisane:

*„Oto Jezus, syn Marii, głos prawdy, w którą oni powątpiewają.” (Koran 19:34)*

**Biblia wyraźnie twierdzi, że Jezus jest jedynym pośrednikiem między Bogiem a człowiekiem oraz że nikt nie ma dostępu do Boga i nie może pójść do nieba, chyba że tylko przez Jezusa:**

*„Odpowiedział mu Jezus: «Ja jestem droga i prawda, i żywot, nikt nie przychodzi do Ojca, tylko przeze mnie.»” (Jan 14:6)*

*„Dlatego też może zbawić na zawsze tych, którzy przez niego przystępują do Boga, bo żyje zawsze, aby się wstawiać za nimi [...] Uczynił to bowiem raz na zawsze, gdy ofiarował samego siebie.” (Hebrajczyków 7:25, 27)*

*„I dlatego jest On pośrednikiem nowego przymierza, ażeby gdy poniesiona została śmierć dla odkupienia przestępstw popełnionych za pierwszego przymierza, ci, którzy są powołani, otrzymali obiecane dziedzictwo wieczne.” (Hebrajczyków 9:15)*

*„Tym zaś, którzy go przyjęli, dał prawo stać się dziećmi Bożymi, tym, którzy wierzą w imię jego.” (Jan 1:12)*

Saul z Tarsyzu był zgorzłym prześladowcą chrześcijan aż do dnia, kiedy Jezus zatrzymał go w drodze do Damaszku, do którego zmierzał w celu uwięzienia wszystkich chrześcijan, których tylko znajdzie, i przyprowadzenia ich do Jeruzalem jako więźniów. Ta wyprawa, o której czytamy w *Dziejach Apostolskich 9:1-19*, tak dramatycznie zmieniła życie Saula, że aż został radykalnym naśladowcą Chrystusa:

*„I stało się w czasie drogi, że gdy się zbliżał do Damaszku, olśniła go nagle światłość z nieba, a gdy padł na ziemię, usłyszał głos mówiący do niego: «Saulu, Saulu, czemu mnie prześladujesz?» I rzekł: «Kto jesteś, Panie?» A On: «Ja jestem Jezus, którego ty prześladujesz.»” (Dzieje Apostolskie 9:3-5)*

Ten sam mąż, Saul, znany później jako Apostoł Paweł, napisał wiele listów Nowego Testamentu. Przyjrzyjmy się nieco jego pismom:

*„Prawdziwa to mowa i w całej pełni przyjęcia godna, że Chrystus Jezus przyszedł na świat, aby zbawić grzeszników, z których ja jestem pierwszy.” (1 Tymoteusza 1:15)*

*„Jest to rzecz dobra i miła przed Bogiem, Zbawicielem naszym, który chce, aby wszyscy ludzie byli zbawieni i doszli do poznania prawdy. Albowiem jeden jest Bóg, jeden też pośrednik między Bogiem a ludźmi, człowiek Chrystus Jezus, który siebie samego złożył jako okup za wszystkich, aby o tym świadczono we właściwym czasie.” (1 Tymoteusza 2:3-6)*

*„W nim mamy odkupienie przez krew jego, odpuszczenie grzechów [...]”  
(Efezjan 1:7).*

Zgodnie z Biblią wszyscy zgrzeszyli i abyśmy mogli pójść do nieba, nasze grzechy muszą być oczyszczone i przebaczone.

*„Gdyż wszyscy zgrzeszyli i brak im chwały Bożej, i są usprawiedliwieni darmo, z łaski jego, przez odkupienie w Chrystusie Jezusie, którego Bóg ustanowił jako ofiarę przebłagalną przez krew jego, skuteczną przez wiarę [...]” (Rzymian 3:23-25).*

*„Albowiem zapłatą za grzech jest śmierć, lecz darem łaski Bożej jest żywot wieczny w Chrystusie Jezusie, Panu naszym.” (Rzymian 6:23)*

### **Do przemyślenia:**

Zarówno Koran, jak i Biblia, nauczają, że dusza ludzka jest nieśmiertelna oraz że ludzie staną przed sądem w Dniu Ostatecznym, na którym Bóg postanowi o ich końcowym miejscu przeznaczenia – Raju/Niebie lub Piekła.

Zgodnie z Koranem, jak i Biblią, czynienie dobrych uczynków jest bardzo ważne. Jednakże na podstawie Biblii nasze dobre uczynki same w sobie nigdy nie będą wystarczające, aby dostać się do nieba, ponieważ nie mogą oczyścić nas z grzechów (zob. *Hebrajczyków 9:22*).

Biblia mówi, że z czystej miłości Bóg posłał swego jedyne Syna Jezusa (Isa) na ten świat, abyśmy mieli życie wieczne z Bogiem. Bez przyjęcia Jezusa jako naszego Pana i Zbawiciela będziemy straceni na wieki (zob. *Jan 3:16*).

**I dlatego pytanie dotyczące tego, kim jest Jezus, jest tak istotne.**

## *Rozdział 7*

### **Wiarygodność źródeł**

Nawet jeżeli Koran i Biblia zgadzają się w wielu sprawach, to nie zgadzają się w kilku bardzo istotnych kwestiach. To prowadzi nas do nagłego i prowokującego pytania: **Co to jest prawda?**

Główne zagadnienia, w których Koran i Biblia nie są zgodne, dotyczą tego, czy Jezus jest Synem Bożym oraz czy umarł na krzyżu. To są zasadnicze pytania.

Aby przyjąć prawdę, potrzebny jest otwarty umysł i serce – musimy chcieć ją zgłębić i odnaleźć, a gdy już ją odnajdziemy, musimy być gotowi ją przyjąć. **Decydujące pytanie to: Jaka jest właściwie prawda na temat Jezusa?** Czy nie boimy się odnaleźć prawdy? Nasza odpowiedź może zmienić naszą przyszłość.

#### **Wiarygodność Koranu i Biblii:**

Porównajmy omawiane źródła:

**Koran** powstał za pośrednictwem Proroka Mahometa, który otrzymał przesłanie od anioła.



**Biblia** została napisana przez proroków, królów, sędziów, uczniów Jezusa, jego dwóch braci, lekarza i innych pełnych bojaźni Bożej ludzi. Bóg przebywał z nimi; do niektórych bezpośrednio przemawiał; wielu z nich odwiedzili aniołowie. Wszyscy byli natchnieni przez Ducha Bożego (zob. 2 Tymoteusza 3:16).

Niektórzy spisali to, czego byli świadkiem – historie, które działy się na ich oczach. Inni spisali przesłanie od Pana, poezję religijną – modlitwy i uwielbienia, słowa mądrości, proroctwa i wizje od Pana.

### Tabela przedstawiająca porównania i wiarygodność

<b>Temat do porównania</b>	<b>Biblia</b>	<b>Koran</b>
Jezus – Syn Boży	Tak	Nie
Jezus – umarł na krzyżu	Tak	Nie
Zapisane proroctwa na temat Mesjasza	W Biblii można znaleźć ponad 300 proroctw na temat Mesjasza zapisanych wiele wieków przed narodzeniem Jezusa.	

<p>Przesłania od aniołów na temat osoby Jezusa</p>	<p>Anioł ukazał się Marii, zwiastując narodzenie jej syna, który zwany będzie Synem Najwyższego, Synem Bożym (zob. <i>Łukasz 1:30-35</i>).</p> <p>Anioł ukazał się Józefowi, zwiastując, że Maria urodzi syna, który zbawi swój lud od grzechu (zob. <i>Mateusz 1:20-21</i>).</p> <p>Anioł ukazał się pasterzom w polu niedaleko Betlejem, zwiastując dobrą nowinę, że narodził się Zbawiciel, który jest Mesjaszem, Panem (zob. <i>Łukasz 2:8-11</i>).</p>	<p>Anioł ukazał się Marii, zwiastując, że urodzi syna, który zwany będzie Mesjaszem (zob. <i>Koran 3:45</i>).</p> <p>Anioł ukazał się Prorokowi Mahometowi, zwiastując, że Jezus nie jest synem Bożym (zob. <i>Koran 4:171; 6:101; 9:30</i>).</p>
<p>Naoczni świadkowie świadczyli, że Jezus jest Synem Bożym</p>	<p>Jan Chrzciciel i uczniowie Jezusa: Piotr, Jakub i Jan – wszyscy czterej usłyszeli głos z nieba ogłaszający, że Jezus jest Synem Bożym; ci trzej uczniowie widzieli, jak Jezus został przemieniony w chwale (zob. <i>Mateusz 3:13-17; Łukasz 9:28-35</i>).</p>	

<p>Naoczni świadkowie podczas ukrzyżowania Jezusa</p>	<p><u>Stojący przy krzyżu:</u> Apostoł Jan, Maria – matka Jezusa, jego matki siostra, Maria – żona Kleofasa oraz Maria Magdalena (zob. <i>Jan 19:25</i>).</p> <p><u>Obserwujący z oddali:</u> Wielu, którzy znali Jezusa, włącznie z kobietami, które podążały za Nim pieszo od Galilei (zob. <i>Łukasz 23:49</i>).</p>	
<p>Naoczni świadkowie świadczący, że Jezus zmartwychwstał</p>	<p>Dwóch aniołów ukazało się kobietom, które chciały namaścić ciało Jezusa, mówiąc, że Jezus zmartwychwstał (zob. <i>Łukasz 24:1-8</i>).</p> <p>Maria Magdalena, wszyscy uczniowie Jego, Saul z Tarsyzsuz i wielu innych spotkało się z Jezusem po Jego zmartwychwstaniu (zob. <i>Jan 20:10-31; Dzieje Apostolskie 9:3-7; 1 Koryntian 15:6-7</i>).</p>	

<p>Całun Turyński</p>	<p>Przyjmuje się, że Całun Turyński jest zachowanym prześcieradłem pogrzebowym Jezusa, o których mowa we wszystkich czterech Ewangeliach w Biblii.</p>	
<p>Ramy czasowe: Od daty wydarzeń do daty udokumentowania</p>	<p>Przyjmuje się, że Nowy Testament został napisany w latach od 40 do 100 r.n.e.* Cztery Ewangelie zostały napisane między 60 a 95 r.n.e.; zawierają one historię Jezusa przekazaną przez różnych naocznych świadków. Wszystkie Ewangelie dokładnie opisują ukrzyżowanie i zmartwychwstanie Jezusa. Ewangelia Marka została napisana około 30 lat po ukrzyżowaniu Jezusa, natomiast pierwszy list Apostoła Pawła w około 50 r.n.e., czyli w przybliżeniu 20 lat po śmierci Jezusa. Tak wąski przedział czasowy zdecydowanie potwierdza wiarygodność udokumentowanych wydarzeń.</p>	<p>Koran został napisany w latach od 610 do 632 r.n.e. – około 600 lat po tym, jak Jezus chodził po ziemi.</p>

<p>Zachowanie pierwotnego tekstu</p>	<p>Najwcześniejsze zachowane rękopisy Nowego Testamentu datuje się na 130 r.n.e. Obecnie istnieje ponad 24 000 rękopisów Nowego Testamentu, które są ze sobą zgodne; potwierdzają one zatem, że pierwotny tekst Nowego Testamentu został zachowany bez jakichkolwiek zmian semantycznych.</p>	<p>Najwcześniejsze zachowane rękopisy Koranu pochodzą prawie z tego samego czasu, kiedy zostały napisane, co wskazuje na to, że pierwotny tekst Koranu został zachowany bez zmian semantycznych.</p>
<p>Zwoje znad Morza Martwego<sup>8)</sup> znalezione w latach 1946, 1947 oraz 1956</p>	<p>Zwoje znad Morza Martwego to rękopisy zawierające fragmenty starotestamentowych ksiąg, z wyjątkiem Księgi Nehemiasza i Estery; natomiast zawierają całą Księgę Izajasza (zwój o długości 734 cm). Niniejsze rękopisy mające około 2000 lat w pełni zgadzają się pod względem semantycznym z innymi istniejącymi rękopisami, potwierdzając zatem, że Biblia przez ten cały czas została zachowana bez zmian semantycznych.</p>	

Dokładność tekstu	Wiarygodność Biblii została potwierdzona przez dokładne wypełnienie się wielu proroctw oraz archeologiczne i historyczne odkrycia, które zgadzają się z wydarzeniami, autorytetami, stoczonymi bitwami, obyczajami i chronologią biblijną.	
-------------------	--	--

\* r.n.e. (rok naszej ery)



## Zakończenie

Zakończmy niniejsze porównanie oświadczeniem przedstawionym w Koranie:

*„Powiedz: «Gdyby Miłosierny miał syna, to ja byłbym pierwszym z czcicieli.»” (Koran 43:81)*

Niniejsze oświadczenie ma w sobie wiele prawdy, ponieważ jeżeli postrzegamy Jezusa jako Syna Bożego, powinniśmy Go również postrzegać jako osobę godną chwały.

Jezus powiedział:

*„Pójdźcie do mnie wszyscy, którzy jesteście spracowani i obciążeni, a Ja wam dam ukojenie.” (Mateusz 11:28)*

*„[...] A oto Ja jestem z wami po wszystkie dni aż do skończenia świata.” (Mateusz 28:20)*

**Zgodnie z Koranem i Biblią możemy zaufać słowom Jezusa:**

*„Oto Jezus, syn Marii, głos prawdy [...]” (Koran 19:34).*

*„[...] Odpowiedział mu Jezus: «[...] Ja się narodziłem i na to przyszedłem na świat, aby dać świadectwo prawdzie; każdy, kto z prawdy jest, słucha głosu mego.»” (Jan 18:37)*

Jeżeli, Drogi Czytelniku, uważnie przeczytałeś niniejszą książkę, wierzę, że teraz już wiesz w swoim sercu, kim jest Jezus, i co ta prawda dla Ciebie znaczy.

Więcej informacji na temat tej wspaniałej postaci, Jezusa, możesz znaleźć w Ewangeliach (dobrej nowinie) w Nowym Testamencie w Biblii, które zawierają szczegółowe historie na temat Jezusa, do których odnoszą się chrześcijaństwo i po części muzułmanie.



## **Imiona Jezusa w Koranie i Biblii:**

### W Koranie:

Isa / Jezus (*Koran 3:45*)

Mesjasz (*Koran 3:45*)

Syn Marii (*Koran 19:34*)

Słowo prawdy (*Koran 19:34*)

### W Biblii:

Immanuel (*Izajasz 7:14*)

Jezus Chrystus (Yeshua Mesjasz) (*Dzieje Apostolskie 4:10*)

Jezus z Nazaretu (*Łukasz 24:19*)

Syn cieśli (*Mateusz 13:55*)

Syn Człowieczy (*Mateusz 25:31*)

Syn Boży (*Marek 3:11*)

Król Żydowski (*Mateusz 27:37*)

Cudowny Doradca (*Izajasz 9:6*)

Wszechmocny Bóg (*Izajasz 9:6*)

Odwieczny Ojciec (*Izajasz 9:6*)

Książę Pokoju (*Izajasz 9:6*)

Baranek Boży (*Jan 1:29*)

Lew z plemienia Judy (*Objawienie Jana 5:5*)

Wierny i Prawdziwy (*Objawienie Jana 19:11*)

Słowo Boże (*Objawienie Jana 19:13*)

Pan Jezus Chrystus (*Kolosan 1:3*)

KRÓL KRÓLÓW I PAN PANÓW (*Objawienie Jana 19:16*)

## Kilka nauk Jezusa

„[...] uzdrowię ślepego i trędowatego i ożywię martwych [...]” (Koran 3:49).

„A ja wam powiadam: «Miłujcie nieprzyjaciół waszych i módlcie się za tych, którzy was prześladują.» (Mateusz 5:44)

„A więc wszystko, co byście chcieli, aby wam ludzie czynili, to i wy im czyńcie; taki bowiem jest zakon i prorocy.” (Mateusz 7:12)

„A wy tak się módlcie:

Ojcie nasz, któryś jest w niebie,  
Święć się imię twoje,  
Przyjdź Królestwo Twoje,  
Bądź wola Twoja,  
jak w niebie, tak i na ziemi.  
Chleba naszego powszedniego daj nam dzisiaj,  
I odpuść nam nasze winy,  
jak i my odpuszczamy naszym winowajcom;  
I nie wódź nas na pokuszenie,  
ale nas zbaw ode złego;  
Albowiem twoje jest Królestwo  
i moc, i chwała  
na wieki wieków. Amen.” (Mateusz 6:9-13)



## Odniesienia

1) Lucjan z Samosat. (165). *Odejście Peregrinusa (Śmierć Peregrinusa)*. (11-13).

Tłumaczenie na język angielski: A.M. Harmon. (1936). (Tom 5, str. 12-15). Wydanie Loeb Classical Library.

[https://earlychurchtexts.com/public/lucian\\_passing\\_of\\_peregrinus.htm](https://earlychurchtexts.com/public/lucian_passing_of_peregrinus.htm)

2) *Talmud Babiloński*. (70-200). Tłumaczenie na język angielski: I. Epstein. (Londyn: Soncino, 1935). Tom III, Sanhedryn 43a, 281, cytat z Habermasa. Historyczny Jezus, 203.

<https://www.bethinking.org/jesus/ancient-evidence-for-jesus-from-non-christian-sources>

3) Józef, Flawiusz. (93). *Starożytności Żydowskie (Księga 18, rozdział 3.3)*

Tłumaczenie na język angielski: William Whiston. (1737).

<https://archive.org/details/completeworksofj03jose/page/94/mode/2up>

4) Pliniusz Młodszy. (112). *Epistulae X.96*.

Tłumaczenie na język angielski: William Whiston.

<https://www.pbs.org/wgbh/pages/frontline/shows/religion/maps/primary/pliny.html>

5) Tacyt, Korneliusz. (116). *Annały (Księga 15, rozdział 44)*

Zredagowano dla Perseus, New York by Church, Alfred John Brodribb, William Jackson. Przedruk 1942. Random House Inc.

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Tac.+Ann.+15.44&fromdoc=Perseus%3Atext%3A1999.02.0078>

6) Produkcja Filmowa „Dobry Pasterz”. (2016). Część 2: *Nauka wyjaśnia obraz całunu*. NEW 2016 Video [Wideo]. YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=efEDb2jHyMY>

7) Filmy dokumentalne „Reel Truth History”. (2019, 11 wrz). *Cahun Turyński: Nowy dowód (Cahun Turyński). Historyczny film dokumentalny „Reel Truth History”* [Wideo]. YouTube.  
<https://www.youtube.com/watch?v=NVoVtvDjjCg>

8) *Muzeum Izraela, Jerozolima. Zwoje znad Morza Martwego*.  
Pobrane 12 lutego 2021 r. z:  
<https://www.imj.org.il/en/wings/shrine-book/dead-sea-scrolls>

**KIM JEST JEZUS?** Niniejsza książka usiłuje naświetlić to zasadnicze pytanie poprzez rozważenie kilku kluczowych zagadnień dotyczących Jezusa, które muzułmanie i chrześcijanie postrzegają inaczej:

- Czy Jezus umarł na krzyżu?
- Czy Jezus jest Synem Bożym?
- Czy Jezus to sam Bóg?
- Czy Jezus jest zbawicielem świata?
- Czy Jezus jest pośrednikiem między Bogiem a człowiekiem?

Jakie odpowiedzi na te pytania dają nam Koran, Biblia, historycy i sam Jezus?

Mimo że jest to krótka książka, dotyka niezwykle ważnych kwestii. Bada różne źródła oraz porównuje odpowiedzi w celu wykazania, kim Jezus tak naprawdę jest.

Kiedy już wszystko zostanie powiedziane i wykonane, a nasze życie tu na ziemi dobiegnie końca, zostanie nam najważniejsze pytanie: „Co uczyniłeś(-aś) z Jezusem Chrystusem”? „Czy wierzyłeś(-aś), że jest prorokiem? Postacią historyczną? Kimś, kto wszędzie czynił dobro? Wariatem? Czy był tym, kim mówił, że jest – Synem, którego Ojciec Niebiański posłał, w pełni Bogiem, w pełni człowiekiem, Jezusem Zbawicielem świata. Gunna Magga Pálsdóttir stworzyła znakomite dzieło naukowe na temat tego, kim Jezus Chrystus tak naprawdę jest. Na pewno nie powinieneś/powinnaś przegapić tej lektury, ponieważ nie tylko świetnie się ją czyta, ale całkiem dosłownie Twoje życie zależy od zawartej w niniejszej książce prawdy.

**-Patricia Bootsma**

*Asystent Dyrektora Służby „Catch the Fire” na Amerykę Północną, Południową i Centralną. Autor: Zbieżność, Wznoszenie rozpalonych serc, Styl życia oparty na spotkaniu z Bogiem Wędrowny mówca oraz Lider Domu Modlitwy*

